Le miroir de la vie jurassienne : 1944

Autor(en): **Gressot, Jean / Voumard**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Actes de la Société jurassienne d'émulation**

Band (Jahr): **48 (1944)**

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-684991

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

LE MIROIR
DE LA VIE JURASSIENNE

par J. GRESSOT et VOUMARD, pasteur

1944

LA VIE AGRICOLE

Notre agriculture a continué à remplir son rôle de pourvoyeuse du pays aussi bien qu'elle a pu, dans des circonstances difficiles et il y a lieu de rendre hommage au labeur acharné de nos paysans, récompensés d'ailleurs, il faut le reconnaître, par une bonne année, en dépit des conditions atmosphériques souvent défavorables. Les éleveurs surtout ont lieu d'être satisfaits.

Grande manifestation en faveur de l'agriculture jurassienne organisée à Delémont, avec au programme une conférence de M. Minger, ancien conseiller fédéral.

Importante assemblée des anciens élèves de l'Ecole cantonale d'agriculture de Courtemelon.

Marche très réjouissante de nos syndicats.

Splendide réussite du marché-concours de Saignelégier dont M. le député Brody, maire de Chevenez — nommé par ailleurs membre-suppléant de la Commission cantonale pour l'élevage des chevaux — sort roi, avec sa magnifique collection de poulains.

Gros succès de la foire de Chaindon qui enregistre l'entrée de 2800 chevaux sur le champ de foire.

Les concours cantonaux de chevaux témoignent de la persévérance de nos éleveurs et de l'excellence de notre élevage.

Intéressante réunion de la Société d'agriculture et du Syndicat d'élevage chevalin des Franches-Montagnes à Saignelégier, avec une suggestive conférence de M. le conseiller d'Etat Staehli.

L'arboriculture se développe lentement, mais sûrement en Ajoie.

Le Syndicat chevalin de Bellelay fête les 25 années d'activité de son secrétaire, M. Petitjean, de Souboz.

A Corgémont se constitue un syndicat de drainage pour l'amélioration de 48 hectares de terrain.

A Courtelary, le syndicat de drainage que préside M. le pasteur Voumard, procède en présence des autorités à la réception des travaux qui ont coûté environ 300.000 francs ; plus de 100 hectares de terrains ont été drainés de 1942 à fin 1944.

LA VIE HISTORIQUE, SCIENTIFIQUE, ARTISTIQUE, LITTERAIRE ET MUSICALE

La route romaine de la crête du... Mont-Terrible dont on découvrait les vestiges l'année dernière, a été reconnue jusque près de Sur-la-Croix. Le pavé est encore intact sous la couche d'humus : il ne manque pas une pierre ! M. de Dardel, inspecteur fédéral, mettra les ouvriers nécessaires à disposition pour la continuation des fouilles.

La commission cantonale des armoiries — au sein de laquelle M. Gogler, de St-Imier, succède à M. le Dr Amweg — entérine les armoiries des districts jurassiens dont on trouvera la reproduction en couleurs dans le présent numéro. Cette heureuse décision met définitivement fin à toute polémique en la matière.

Un musée se fonde à Porrentruy sous les auspices de la Section bruntrutaine de la Société jurassienne d'Emulation et de la Municipalité. — Un autre musée se crée à Laufon. — M. le Dr Riat est appelé à la présidence du Musée jurassien à Delémont.

Une Société d'embellissement se fonde à St-Ursanne.

Le président de la Commission suisse d'experts pour l'assainissement des vieilles villes fait d'intéressantes constatations et d'utiles suggestions pour le maintien du cachet de la ville de Porrentruy.

Rénovation de la « Casse », l'horloge caractéristique de la Porte de France à Porrentruy.

Projet de captation de la source dite du Jorat, qui alimente Orvin en eau potable.

Le syndicat pour l'alimentation en eau potable de la Haute-Ajoie poursuit ses études et son activité.

La Société de géographie de Berne visite les phénomènes hydrauliques de la Haute-Ajoie sous la conduite compétente de M. l'inspecteur Lièvre.

Le syndicat du service des eaux des Franches-Montagnes continue sa marche satisfaisante.

Découverte d'une source sur le pâturage du Droit, près Loveresse. Elle donne 15 litres à la minute.

Le devis établi pour la correction de la Suze à St-Imier, se monte à Fr. 900.000.

On bataille toujours autour de la correction de l'Allaine.

Une station radiophonique est installée au Chasseral.

Un record d'activité scientifique : M. Serge Neukomm, de Court, reçu le 5 février docteur en médecine de l'Université de Lausanne avec une thèse remarquée sur le problème du cancer, avait passé ses examens de médecine en mai 1943, était nommé assistant du professeur Pautrier à Lausanne trois mois plus tard, tout en recevant son brevet de lieutenant en octobre.

M. Jean Vogel, de Porrentruy, sort premier lauréat au concours de littérature française du Jubilé des Jeux olympiques à Lausanne.

Le gouvernement achète plusieurs ouvrages d'auteurs bernois et jurassiens dont « La Clairière enchantée » de M. le prof. Bessire.

Exposition de peinture et de sculpture d'une Brigade frontière jurassienne, à Delémont et à Porrentruy, preuve artistique évidente de la valeur de certains de nos militaires sous les armes.

Exposition, également, de peinture et de sculpture au château de La Neuveville.

A Bienne, fin avril, une exposition Charles L'Eplatenier à la galerie des Maréchaux a eu un grand succès.

L'assemblée de la Fédération jurassienne de musique se tient à Delémont. Sept membres reçoivent la distinction fédérale pour 35 années de sociétariat. Un autre reçoit un diplôme pour ses 50 ans d'activité alors que M. Ignace Marquis est acclamé doyen des vétérans, avec, à l'âge de 84 ans, ses 64 ans d'activité. M. Bärtschi, président central, est aussi l'objet de témoignages de reconnaissance pour ses 25 ans d'activité.

Assemblée annuelle, à Courfaivre, de la Fédération des sociétés de musique et de chant du district de Delémont qui nomme son nouveau président en la personne de M. Jos. Berdat, de Courroux, et célèbre les 40 ans de direction de M. Sanglard, instituteur à Courtételle. — Assemblée générale des délégués de la Fédération des sociétés de chant et de musique du district de Moutier à Court. — Assemblée générale des délégués de l'Union des chanteurs jurassiens à Tavannes.

Festival des chanteurs du Haut-Vallon à Sonvilier — 30e festival de chant et de musique du district de Moutier à Bévilard. — Fête des Céciliennes de la Vallée de Delémont et du Val Terbi à Courrendlin, des Céciliennes d'Ajoie et du Clos-du-Doubs à St-Ursanne. — Festival des fanfares libérales d'Ajoie à Vendlincourt.

40e anniversaire de la fanfare « Le Grütli » à Alle.

L'école de musique fondée à St-Imier par M. le professeur Fasoli manifeste une grande activité.

M. Paul Montavon, professeur de musique à Porrentruy, et M. G. Hofstetter, compositeur-accordéoniste, de Courtedoux, sont reçus membres de la Société suisse des auteurs et compositeurs.

M. Jules Sandoz, maître à l'Ecole d'horlogerie de St-Imier, président de l'Union des chanteurs jurassiens, est nommé membre du comité de la Société cantonale des chanteurs bernois en remplacement de M. Vuilleumier, démissionnaire.

A Porrentruy, M. André Guenin, professeur de musique à Tramelan, obtient le certificat de capacité pour l'enseignement du chant dans les écoles secondaires.

Gros succès de « L'Age des Folies » de J. Mairens (E. Erismann), professeur au collège de Delémont, au Théâtre municipal de Lausanne et dans le Jura.

LA VIE ECONOMIQUE, FINANCIERE ET SOCIALE

Nos usines et nos fabriques eurent du travail et ne chômèrent point, quelques exceptions mises à part. Car elles avaient, en général, assez de commandes et possédaient encore suffisamment de matières premières pour donner le tour. Toutefois, le contingentement des dollars ne favorisa point, on s'en doute, l'industrie horlogère pour laquelle de sombres perspectives ne se précisent que trop.

Le commerce et l'artisanat traversèrent une passe difficile. Mais ils s'en sortiront, espérons-le. Les restrictions de tous genres — et qui atteignent surtout, avec la cherté de la vie, les classes à revenus modestes — vont aller en s'amplifiant, ce qui ne sera pas fait pour faciliter leur activité.

Les établissements bancaires poursuivent leur essor réjouissant. — L'importante manufacture, la Cortébert Watch, réduit son activité du 50 % par suite du blocage des dollars. A Tavannes, la diminution de l'activité horlogère se fait également sentir, de même qu'à Porrentruy dans l'industrie des pierres fines, plus spécialement.

Vote, par le Grand-Conseil, d'une nouvelle loi cantonale d'impôts.

Deux sociétés se créent à Porrentruy pour l'étude de la construction de maisons familiales et ouvrières, la pénurie de logements s'accentuant de plus en plus partout. La plupart de nos grandes communes prennent des dispositions financières pour faciliter de telles constructions, subventionnées par le Canton et la Confédération.

La manufacture de montres Omega, à Bienne, qui fêtera son 100e anniversaire en 1948, a déjà fabriqué plus de 10 millions de montres.

La manufacture G. Spira et Cie, à Porrentruy, constitue une seconde fondation en faveur de ses ouvriers. — La fabrique Erwin Piquerez, à Bassecourt, alimente de Fr. 50.000, le fonds de secours de Fr. 120.000 en faveur de son personnel. — Création d'un fonds de prévoyance à la fabrique de montres Mœri, F. Mœri S. A., à St-Imier.

A Corgémont, on démolit la fabrique des Robert, fondée en 1894 par les frères Eguet, fabricants d'ébauches.

HYGIENE ET PAUPERISME

Le train-exposition de la Croix-Rouge stationne dans les principales localités jurassiennes et attire un grand nombre de visiteurs.

Une section régionale de la Croix-Rouge se crée aux Franches-Montagnes.

Forte épidémie de diphtérie à Movelier. La grippe sévit avec virulence à Porrentruy, Bévilard, Loveresse, Reconvilier, St-Imier, Bienne et aux Franches-Montagnes. La rougeole règne à Nods. Cas de paralysie infantile à Bienne et aux Franches-Montagnes. Dans maintes localités, les écoles sont momentanément fermées.

Le gouvernement accorde une subvention de Fr. 10.000 au maximum pour la construction d'un pavillon d'isolement aux Minoux (Porrentruy).

L'Association en faveur des passants nécessiteux du district de Courtelary a dépensé Fr. 671,60 en 1943.

Les dispensaires anti-tuberculeux continuent leur règne de bienfaisance.

La famille de M. Jean Rossel fait remettre Fr. 1000 aux œuvres de bienfaisance de Tramelan. — Mme L. Rufenacht lègue Fr. 200.000 à l'hôpital d'arrondissement de Bienne et Fr. 36.000 à des œuvres de bienfaisance. — La Caisse d'Epargne de Courtelary verse Fr. 25.768 à des œuvres de bienfaisance du district.

M. l'instituteur Monnat, de Charmoille, est appelé à la Direction du Foyer Jurassien de Delémont, M. Gross s'étant retiré.

Jubilé d'or de la Société des Dames Visiteuses des Pauvres, à Porrentruy, avec une conférence de M. le professeur Henri Guillemin sur « La Vie d'Ozanam ».

L'Association pour la vieillesse du Jura-sud a versé un montant de Fr. 44.000 à 253 vieillards secourus.

M. Louis Freléchoux, de Boncourt, est nommé inspecteur d'assistance du 64e arrondissement en remplacement de M. A. Gigandet, démissionnaire, et M. Jean Grillon, inspecteur de l'arrondissement de la Baroche, en remplacement de M. l'instituteur Monnat

LA VIE MILITAIRE, PATRIOTIQUE ET SPORTIVE

Le Jura, par suite des événements qui se déroulent à ses frontières, se transforme en un vaste camp retranché où les troupes et les moyens de défense s'accumulent.

Le Colonel-divisionnaire Corbat et le lieutenant-colonel Rebetez reçoivent leur nouveau commandement à Sempach, des mains du général Guisan. Par ailleurs une cérémonie militaire se déroule aux Rangiers, devant la Sentinelle, où, en fin d'année, le Commandant en chef de l'armée remet leur commandement aux nouveaux officiers supérieurs.

Sont nommés capitaines, MM. les Plt. Nussbaumer, de retour d'une longue captivité à l'étranger, Ziegler A. de Grellingue, de Perrot G. de Corgémont, Schäublin Fréd. de Malleray, A. Gobat de Malleray et Folletête Jean de Bienne.

Les 30 ans de notre aviation militaire suisse mettent en relief le rôle de premier plan joué lors de sa fondation par notre compatriote le Cap. Alfred Comte, de Delémont, le seul de nos aviateurs d'août 1914 encore en service en 1944.

Défilé d'une division à Bienne.

La cité de Tavannes est érigée en section militaire autonome et détachée de celle de Reconvilier.

Inauguration à la Perrotte, sur St-Imier, de la « Maison de la Deux », chalet construit par la Cp. fr. II/223 en souvenir des mobilisations 39-44.

Mort tragique du Cap. Schaffner, instituteur à Glovelier, en service commandé. Il est atteint mortellement, à la frontière, par des balles étrangères.

Visites répétées, à la frontière, du général Guisan et de hautes personnalités militaires, de même que de M. le conseiller fédéral Kobelt, chef du Département militaire fédéral.

Macolin est choisi pour devenir le siège du nouvel institut national de sport et de gymnastique.

La Société de gymnastique de Porrentruy fête son 90e anniversaire et celle de Courrendlin ses 25 ans. — Fête jurassienne de gymnastique à l'artistique à Porrentruy.

Plein succès du 4e critérium cycliste à Porrentruy.

Assemblée des délégués de l'Association jurassienne des Sociétés de tir à Neuveville, sous la présidence de M. Paul Mœckli.

Cours de chefs d'engins et officiers des sapeurs-pompiers pour les Franches-Montagnes aux Breuleux.

Le Conseil municipal de Porrentruy nomme M. Jules Metzger Commandant du Corps des sapeurs-pompiers de cette ville.

Le caporal Queloz, stationné à Goumois, est promu sergent du Corps des gardes-frontière.

LA VIE POLITIQUE

On peut dire que la politique fut en veilleuse, en quelque sorte, durant l'année 1944.

Les élections se passèrent, dans la plupart de nos districts sans heurts et sans lutte. Et là où il y avait luttes, elles ne provoquèrent pas de mouvements de fonds.

Les élections communales, notamment, ont consacré une certaine stabilisation des partis qui, s'ils perdent quelques positions en certains endroits, en gagnent de nouvelles dans d'autres. Toutefois, il semble bien qu'un léger glissement vers la gauche se soit produit.

Cassation des élections pour la mairie au Noirmont.

Le gouvernement décide que le secrétaire et le receveur d'une localité peuvent être membres de son conseil communal dès le moment où ils ne sont pas fonctionnaires à titre permanent.

M. Sylvain Michel, maire de Courtedoux et député, est nommé 2e vice-président du Grand-Conseil.

Suspension du maire de St-Imier.

Démission de M. Jos. Ceppi, président du tribunal du district de Delémont, après 43 ans d'activité.

Démission de M. Emile Zeller, anc. préposé, président du Conseil de Bourgeoisie de Porrentruy depuis plus de 20 ans.

M. Alphonse Voirol, en charge depuis 44 ans, est confirmé une nouvelle fois dans ses fonctions de secrétaire des Genevez.

Grande journée civique, le 13 février. Les deux lois, soit celle sur les chambres cantonales de conciliation (I) et celle sur la création de possibilités de travail (II) sont acceptées, la première par 27.268 oui contre 6.545 non et la seconde par 29.117 oui contre 5.328 non.

Dans le Jura, les résultats sont les suivants :

	I		II	
	OUI	NON	OUI	NON
Courtelary	464	278	489	266
Delémont	589	199	623	190
Franches-Montagnes	216	90	234	84
Laufon	264	100	292	86
Moutier	705	450	778	445
Neuveville	119	31	131	27
Porrentruy	931	307	960	297

Un nouveau parti politique, « le parti ouvrier », se fonde à Bienne. Il se propose de grouper notamment des éléments de la classe ouvrière de langue allemande.

Aux Breuleux, le Conseil rend hommage à M. Paul Baume, industriel, attaché à l'administration communale depuis 56 ans.

LA VIE RELIGIEUSE

La vie catholique

Pélerinage jurassien très fréquenté à Notre-Dame des Ermites.

La grande semaine des pélerinages annuels au Vorbourg voit revenir les foules pieuses à l'antique sanctuaire où se rend également un important pélerinage de l'Association populaire catholique.

Important pélerinage d'Ajoie et du Clos-du-Doubs à Notre-Dame de Lorette, la protectrice du pays.

Mgr von Streng, évêque de Bâle et Lugano, préside en mars, à Porrentruy, une réunion du décanat d'Ajoie.

En compagnie de Mgr Haller il est l'hôte de St-Charles de Porrentruy lors de l'inauguration de la mosaïque due à l'artiste Philippe Monnier, mosaïque placée contre la façade extérieure sud de la chapelle du collège catholique jurassien.

L'évêque administre la confirmation dans le Laufonnais.

Réélection de la commission catholique romaine du canton dont font partie MM. les doyens Bourquard, Guenat, Dr Membrez ; MM. Dr Boinay, Dr Brahier, P. Ceppi, Dr d'Ernst, E. Froidevaux, Dr Gerster et J. Huot.

M. le Doyen Bourquard, de Courrendlin, est nommé membre de la commission des examens de théologie, en remplacement de Mgr Folletête, vicaire général, démissionnaire.

La commission de l'école secondaire de Delémont décide, à l'unanimité, de confier aux ecclésiastiques des deux confessions l'enseignement religieux dans cet établissement.

Des vitraux d'une belle facture artistique sont exécutés par M. le chanoine Voirol, directeur de St-Charles, pour la petite chapelle champêtre de St-Brais.

L'église de Bonfol s'enrichit d'une nouvelle peinture de Paul Monnier. Il s'agit d'une « Mise au Tombeau » dans laquelle l'artiste affirme sa maîtrise.

Les internés polonais travaillant à l'extraction de la tourbe et au drainage de la région offrent à l'église de Saignelégier une plaquette de bronze, d'une facture puissante, représentant la Vierge de leur fameux sanctuaire national de Czentachowa.

Une croix est érigée sur la hauteur de la Combe à la Biche, un des sommets du Mont-Soleil qui domine toute la région.

Electrification de la sonnerie des cloches de l'église de Chevenez.

Retraite de M. l'abbé Vallat, curé de Miécourt, après 37 ans d'ardent ministère.

Double jubilé à l'hôpital de Porrentruy : la Rde Mère Schaltenbrand, supérieure des Minoux, et la Rde Sœur Daucourt, célèbrent

leur cinquantenaire de vie religieuse au service des malades. La Mère Schaltenbrand meurt quelques mois après.

La Rde Sœur Armelle, une des religieuses les plus appréciées de Bassecourt, fête, elle aussi, les 50 ans de sa vie religieuse.

Décès de la Rde Mère Thérèse, ancienne supérieure des Religieuses Ursulines de Porrentruy, cet ordre enseignant si apprécié de nos familles catholiques pour leurs fillettes.

Décès de la directrice de la maison St-Paul, à Porrentruy, la bonne sœur Claver.

Décès, à l'hôpital de Gray, de Sœur Elise Chaboudez, de Porrentruy, qui donna à cet établissement 40 années d'un dévouement sans limite. Elle avait été décorée par le gouvernement fançais.

Décès de M. l'abbé Davarend à Porrentruy, où il joua un rôle en vue dans la vie religieuse et culturelle de la cité. Il avait été professeur à l'Ecole cantonale et à l'Ecole secondaire.

Hommage mérité à M. Jules Monnin, de Glovelier, sacristain depuis 50 ans et qui reçoit la médaille pontificale « Bene merenti ».

La vie protestante

Les 29 et 30 mai le Synode ecclésiastique d'arrondissement tient ses assises à Court ; deux licenciés en théologie, MM. Mœschler, de Tavannes, et Wenger, de Porrentruy, y sont consacrés au saint ministère. M. le pasteur Dr Kœchlin président de la Fédération des églises protestantes de Suisse, présente une suggestive causerie sur « Les tâches des églises après la guerre ». Le Synode décide la création d'un poste d'animatrice de la jeunesse et vote les crédits nécessaires à l'unanimité.

Le 13 juin, journée des femmes protestantes jurassiennes à Moutier.

Les 26 et 27 août une cohorte de jeunes filles envahit le paisible village d'Orvin pour le 5e camp des Unions chrétiennes de jeunes filles du Jura.

M. le pasteur Jean Besson, l'auteur de nombreux ouvrages de vulgarisation, prend une retraite bien méritée après 45 ans de ministère dont 27 passés à Courtelary et 18 à Tavannes.

Deux des conducteurs spirituels de St-Imier quittent aussi le ministère pour raisons de santé : M. le pasteur Gerber après 40 ans d'activité en France, à Orvin, à Bévilard et à St-Imier, et M. le pasteur Briggen après 20 ans seulement ; tandis que dans la paroisse voisine M. le pasteur Ramseyer, l'actif président et animateur de « l'Oeuvre des petites familles » se retire après un beau ministère de 40 ans dont bénéficièrent la France du Nord, la Chaux-de-Fonds, La Ferrière, Tramelan et finalement Sonvilier.

Installation pastorale de MM. :

André Perrenoud, suffragant à Tavannes, nommé à Courtelary ;
Jean Léchot, suffragant à St-Imier, nommé à Sornetan ;
Eric Rufener, pasteur à Saignelégier, nommé à St-Imier ;
Charles Biber, suffragant à Belp, nommé à Saignelégier ;
Jacques Roulet, suffragant à Genève, nommé à St-Imier ;
Willy Fritschy, suffragant à Bévilard, nommé à Sonvilier.

MM. Roger Chevalier, agent du diaconat masculin de Lausanne, et Jean Perrenoud, pasteur à Sornetan, ont été nommés suffragants, le premier à Tavannes et le second à Bienne.

Deux vicariats officieux de paroisse ont été créés à Chaindon en faveur de M. Pierre Léchot, consacré au saint ministère en décembre à Orvin et par la paroisse de Delémont, à Courrendlin, en faveur de M. Fritz Wenger.

Madame Meyrat, veuve du pasteur Meyrat, de Renan, s'est éteinte presque centenaire à la Neuveville, tandis qu'une autre doyenne, Madame Pétremand, veuve de l'ancien pasteur de Péry, est décédée à Peseux à l'âge de 90 ans.

Le Jura protestant déplore encore la perte de Mlle Krieg, maîtresse secondaire à la Neuveville, l'active présidente jurassienne des U. C. J. F., et celles de Mlle Reusser, infirmière-missionnaire, et de Sœur Pauline Junod, Croix de guerre, porteuse de la médaille de la reconnaissance française pour son activité charitable pendant la grande guerre et qui fut, pendant plus de 25 ans, sœur visitante de la paroisse de Courtelary.

LA VIE SCOLAIRE

Intéressante initiative dans le domaine scolaire : l'introduction d'examens radioscopiques.

La direction de l'Ecole secondaire de Delémont distribue journellement des tablettes vitaminées à tous les élèves.

Rejet, par le Conseil d'Etat, d'une requête de l'Association des Amis de l'Ecole française de Berne relative à l'établissement d'une école de langue française dans la capitale. Mais une école privée y est fondée qui prend rapidement de l'extension. L'affaire, au surplus, n'est pas terminée.

Heureuse restauration de la maison d'école de Chevenez et du bâtiment scolaire des Breuleux.

Une classe pour enfants réfugiés est ouverte à Tavannes.

Congrès pédagogique jurassien à Neuveville.

Cours pour les maîtres de l'enseignement secondaire jurassiens à Bienne.

Cours de perfectionnement pour les maîtres aux écoles secondaires à Moutier.

Rencontre annuelle de l'Amicale des anciennes élèves de l'Ecole normale à Delémont, avec une conférence de M. le professeur Guillemin sur « Claudel ».

Cours de ski destiné aux membres des corps enseignants primaire et secondaire à Mont-Soleil.

40e anniversaire de la fondation de l'Ecole secondaire de Bonfol.

M. Ernest Josi, de St-Imier, remplace M. Strahm à la commission des Ecoles normales du Jura.

M. Léon Oeuvray, de Cœuve, passe à Berne ses examens de maître de gymnase.

Cinq candidats subissent avec succès les examens de maître-secondaire et quatre l'examen préalable en pédagogie et en gymnastique.

M. Aubry, instituteur aux Montbovats, obtient le certificat de capacité pour l'enseignement de l'allemand dans les écoles primaires supérieures.

Cinq candidats passent leur brevet d'instituteur et huit candidates celui d'institutrice.

Mlle G. Lachat, de Porrentruy, obtient au Sacré-Cœur d'Estavayer le diplôme fribourgeois de maîtresse pour l'enseignement du français dans tout le canton.

Diplôme pour l'enseignement ménager obtenu par Mlle M.-R. Choulat, de Fontenais, à Fribourg.

M. Marcel Altermath, de Bienne, est nommé maître de l'Ecole secondaire de Tavannes, en remplacement de M. Bindit, élu préfet.

M. Terrier remplace M. Mertenat à l'Ecole secondaire de Delémont.

M. Henri Gorgé, de Moutier, est nommé maître à l'Ecole secondaire de Tramelan.

Mlle Gyr remplace Mlle Châtelain, démissionnaire, comme maîtresse à l'Ecole normale de Delémont.

M. Marcel Farron, à Tavannes, assume les fonctions de recteur de l'Ecole professionnelle.

M. le Dr Eguet à Corgémont donne sa démission de membre et de président de l'Ecole secondaire où il siégeait depuis 50 ans, dont 30 comme président.

Fêtent leurs 40 années d'activité : Mlle Cattin, institutrice à Courcelon, Mlle Petremand à Péry, Mlle Tonnerre à Courtedoux ; MM. P. Vuilleumier à Tramelan, E. Marchand, recteur des écoles primaires de St-Imier, Guerne, professeur au progymnase de Delémont.

Prennent leur retraite : Mlles Horrisberger à Courtelary et M. Houriet à Tramelan après 48 ans d'enseignement ; Mlle M. Che-

valier, après 46 années d'activité à Moutier ; M. Schneider, après 43 années à Reconvilier ; M. le Dr Aeberhardt, après 41 années à l'Ecole secondaire de St-Imier ; après 40 années, Mmes Voisard-Pheulpin et Theubet, de Porrentruy, Mlle Dizard, de Bonfol ; après 30 ans, Mmes Froidevaux-Joly, aux Barrières (Noirmont), M. A. Houriet, de Tramelan, se retire également de l'enseignement après une longue et féconde carrière pédagogique, de même que Mlle Erard, de Glovelier.

Décès de M. Jos. Marer, instituteur retraité à Montfaucon et membre de la Commission des Ecoles normales du Jura, M. C. Piquerez, retraité à Bonfol, M. Jos. Gueniat à Delémont, M. Jos. Beuret, maître au gymnase de l'Ecole cantonale de Porrentruy.

PALMARES

Un enfant de Bassecourt, M. Oswald Morand, licencié ès-sciences politiques et secrétaire à la Division des affaires étrangères du Département politique fédéral, est nommé vice-consul de carrière.

M. Justin Villard, licencié en droit, est appelé aux fonctions de secrétaire-traducteur français de la Chancellerie fédérale.

M. Jacques Voirol, de Tavannes, est promu lieutenant de la marine commerciale suisse.

M. Rob. Christe, dont la famille habite Vendlincourt, est promu officier des douanes du VIe arrondissement. — M. Ch. Schaffter, de Porrentruy, sort 1er sur 45 aspirants, aux examens pour les fonctionnaires de douanes à Liestal.

M. Jean Jobin, sous-directeur de la succursale de la Banque cantonale à Delémont, passe à la direction, en lieu et place de M. Brêchet, démissionnaire. — M. Théobald Maître est nommé fondé de pouvoir à la Banque populaire suisse, agence de Porrentruy. — M. Probst remplace M. Graf à la gérance de la Banque populaire suisse à Delémont.

La bourgeoisie d'honneur de Courfaivre est offerte à M. le directeur Frick des Usines Condor et à son épouse.

M. Paul Wirz, chef de gare à Malleray, est nommé chef de gare de 1re classe à Reuchenette.

Doctorat. En droit : M. Noël Senn, de Porrentruy ; en physique, mathématiques et chimie : M. P. Jeanguenin, de Courtelary.

Médecins : MM. R. Mosimann, de Moutier ; G. Fridez, du Maira ; Ed. Laubscher, de Tavannes.

Médecins-dentistes : MM. J. Bugnon, de Boncourt et P. Gatherat, de Boncourt.

Médecins vétérinaires : MM. L. Gisiger, de Berlincourt et P. Noirjean, de Delémont.

Pharmaciens : MM. F. Berberat, de Beurnevésin et R. Greppin, de Moutier.

Avocats : MM. A. Auroy, de Delémont ; M. Brahier, de Moutier ; Jean Favre, de Courtelary ; Jean Rais, de Delémont.

Ingénieurs : MM. A. Juillerat, de Saignelégier (ing. brasseur) ; R. Linder, des Franches-Montagnes (ing. chimiste).

Architecte : M. E. Bueche, de St-Imier.

Licenciés : En droit : M. B. Montavon, de Delémont, avec le maximum de points. Es-lettres : MM. V. Voumard et J.-P. Monnier, de Tramelan. Es-lettres classique : Mlle T. Schneider, de St-Imier. Licence commerciale : M. Ch. Pellaton, de Porrentruy.

Ont réussi : M. J. Paratte, de Milandre, son 2e propédeutique en médecine vétérinaire, de même que M. M. Lachat, de Rossemaison ; M. A. Baumeler, du Noirmont, son 2e propédeutique de médecine ; MM. R. et M. Montavon, de la Ferrière, leur 2e propédeutique de chimie ; M. G. Fell, de Damvant, son 1er propédeutique de chimie avec le 1er rang sur 9 candidats ; M. G. Adatte son 1er examen de médecine ; M. J. Kaufmann, de Porrentruy, son 1er examen de médecin-vétérinaire ; M. Ch. Citherlet, de Delémont, son 1er examen de notaire ; Mlle M.-J. Cuttat, de Porrentruy, son 1er examen de pharmacie ; Mlle Th. Weibel, de Porrentruy, son 1er examen de médecin-dentiste, avec le maximum de points ; M. Pierre Flotron, de St-Imier, ses examens théoriques de géomètre.

Mlle Jacqueline Busson, de Courchavon, obtient son diplôme de commerce et Mlle Odette Oeuvray, de Porrentruy, son diplôme officiel en langue allemande d'études commerciales.

M. Ch. Wolfer, de Vendlincourt, passe ses examens pour la maîtrise d'entrepreneur de constructions.

Nouveaux sergents de gendarmerie : les caporaux Linder, Nyffeler et Pétermann et des douanes le cpl Choulat.

DE TOUT UN PEU

Les événements qui se déroulent à la frontière durant le dernier semestre de l'année, tiennent en haleine le peuple jurassien.

Le pays entier devient un véritable camp retranché et l'armée veille, l'arme au bras.

L'occupation militaire met les habitants à forte contribution, à tous points de vue. Nos écoles, notamment, ferment leurs portes pour les ouvrir à nos pioupious.

L'afflux des réfugiés, plus particulièrement de malheureux enfants des régions devenues champs de bataille, chassés de leurs foyers par cette horrible guerre qui ne ménage plus personne, fait se lever un admirable mouvement d'entr'aide et la solidarité hu-

maine et la charité chrétienne de notre peuple montrent toute leur mesure. En ce faisant, le Jura rend aussi le plus grand des services à toute la communauté helvétique et donne le plus bel exemple qui soit.

Les sirènes sifflent jours et nuits, les vrombissements des moteurs retentissent sans discontinuer.

Des bombardements sèment des ruines et font des blessés et des morts. Des trains sont mitraillés à Delémont, à Moutier, au Noirmont où 20 personnes sont sans abri ! Des camions sont atteints près de Montignez et à Porrentruy des balles pleuvent sur des maisons et sur l'église catholique. Des bombes tombent à Damvant, à Cornol, aux Chaignons. Des avions atterrissent à Bonfol et à Porrentruy et un autre est abattu près de Champoz.

D'accord avec les autorités militaires, les communes des districts de Porrentruy, Delémont, Franches-Montagnes et Laufon sont autorisées à arborer des drapeaux suisses et les particuliers à peindre les couleurs fédérales sur les toits de leurs immeubles. Une croix lumineuse est installée sur la tour de l'église de Delémont et dans tout le pays, de grandes croix collées au sol se multiplient.

Les tragédies se multiplient de l'autre côté de la frontière où le terrorisme règne et dont les malheureux habitants vivent des heures douloureuses et poignantes.

Enfin la détente se produit et le danger s'éloigne pour se reporter plus loin.

L'obscurcissement est levé et le château de Porrentruy est illuminé toute la nuit.

Les réfugiés de la région de Lajoux terminent le drainage d'une surface de 92 hectares. Les travaux étaient devisés à 312.000 fr. 55 km. de tranchées ont été creusées et 170.000 drains posés. La commune n'a dépensé que 18.000 fr. pour ces travaux.

La rénovation de la gare de Neuveville est achevée.

Subvention du 25 % accordée par le Conseil fédéral pour les travaux de correction de l'Allaine devisés à 323.696 fr. et de 42.500 fr. au Syndicat de drainage de Courfaivre.

Vingt-cinq drainages ont été mis en œuvre dans le Jura depuis 1929.

Le projet de construction d'une route dite « horlogère » destinée à relier les Montagnes neuchâteloises au Jura bernois semble être abandonné, parce que trop coûteux.

L'Association pour la défense des Intérêts du Jura adresse au gouvernement une requête au sujet de la question du déblaiement des neiges dans le Jura. Elle en reçoit une fin de non-recevoir.

Les nouveaux locaux de l'Hôtel de Ville de Porrentruy sont inaugurés.

Quatre jardins d'enfants sont ouverts à Bienne.

Importants dégâts causés au vignoble biennois par la grêle. — Gros orages dans le Jura-sud. — Inondations dans toutes nos régions. Le Clos-du-Doubs est recouvert d'eau et les rives du lac de Bienne disparaissent, noyées. — Le trafic des trains est momentanément suspendu sur le Moutier-Soleure par suite de la rupture d'une digue occasionnée par des pluies torrentielles.

Revision du fameux procès Rais, de Vermes, à laquelle l'opinion jurassienne accorde une vive attention. Mme Rais est acquittée et indemnisée... Mais l'assassin court encore !

Tirage de la Seva à Tramelan. Un habitant de Glovelier gagne le gros lot de 50.000 fr.

L'assemblée des actionnaires de l'hôtel du Chasseral décide de porter de 20.000 fr. à 80.000 fr. le capital-actions.

Une explosion aux Usines de Choindez occasionne pour 25.000 fr. de dégâts causés par l'imprudence d'un ouvrier.

La suppression des courses postales le dimanche cause de graves perturbations dans nos campagnes.

La pénurie de logements continue à créer de graves soucis à nos plus importantes localités jurassiennes.

Les vacances horlogères ont lieu du 23 au 30 juillet.

Courses hippiques réussies à Delémont et à Belprahon. — M. le Dr Choquard, médecin-vétérinaire à Porrentruy, est l'un des grands vainqueurs des courses hippiques de Morges.

169 postulants pour la place de concierge du gymnase de Bienne. Voilà une place recherchée.

La société des forces électriques de la Goule fête son 50e anniversaire. — A l'occasion du 50e anniversaire de sa fondation, l'entreprise de construction Parietti, à Porrentruy, remet des gratifications spéciales à ses collaborateurs et distribue des dons aux bonnes œuvres.

Séance du Conseil communal de Neuchâtel... à Courgenay.

Visite à Porrentruy d'une délégation du gouvernement bernois pour examiner divers projets de réfection.

M. le conseiller d'Etat Gafner est l'hôte de l'Association des maires et présidents de bourgeoisie du district de Moutier à laquelle il fait une suggestive conférence. Le directeur de l'Intérieur assiste également à l'assemblée générale annuelle, à Delémont, de l'Union cantonale bernoise du Commerce et de l'Industrie.

Visite dans le Jura de la commission des finances des Chambres fédérales.

Conférence annuelle des offices du travail de la Suisse romande à Porrentruy, présidée par M. Jobin, chef de service au Département fédéral de l'Intérieur. — Assemblée annuelle des agents de trains du 1er arrondissement des C. F. F. à Delémont. — Journée d'études des Caisses Raiffeisen à Delémont. — Assemblée jurassienne des agents

de poursuites à Porrentruy. — Réunion de la fondation Winkelried à Porrentruy. — Xe Congrès de l'Association sténographique Aimé Paris à St-Imier. — L'Association des vétérinaires bernois et soleurois tient ses assises à Delémont. — Assemblée annuelle de l'Association suisse des fonctionnaires aux douanes à Porrentruy. — Assemblée annuelle de l'Association jurassienne des chasseurs à Moutier. — Séance du Comité de l'Association de la Presse de la ville fédérale à Porrentruy.

Visite de la fraction conservatrice du Parlement fédéral à Boncourt, accompagnée de MM. les conseillers fédéraux Etter et Celio. — L'ambassadeur de France, M. de Hautecloque, passe dans toutes les colonies françaises du Jura.

Exposition jurassienne d'ornithologie et de cuniculture à Courrendlin.

M. M. Jaquet lègue 5000 fr. à la bibliothèque de St-Imier.

M. Schaltenbrand, directeur de la fabrique Hélios à Porrentruy, est nommé délégué, pour les districts de Delémont et de Porrentruy, à l'Association cantonale bernoise des fabriques d'horlogerie.

Mme Constance Jourdan, de Porrentruy, obtient le diplôme d'organiste.

Un pêcheur ramène du fond du lac de Bienne un brochet pesant 16 kg. et mesurant 1 m. 25 de long. — On prend une truite de 2 kg. dans les gorges du Taubenloch et une de 15 livres, mesurant 85 cm. dans le canal Nidau-Buren. — Un champignonneur découvre une vesce de loup pesant 3 kg.

M. Paul Bessire, fils, maître secondaire, est appelé à diriger le home pour enfants de Speicher, par la Croix-Rouge suisse, secours aux enfants. — Mme Adrienne Jeannet-Nicolet, de Lausanne, une vallonnière d'origine et de naissance, a été nommée présidente de l'« Alliance des sociétés féminines suisses ».

A Grellingue, un jeune médecin, le Dr Stenzi-Schoch, est froidement abattu à coups de revolver par un de ses malades atteint subitement d'une dépression nerveuse. — Le Dr Melchli célèbre le 45e anniversaire de son installation à Neuveville.

Fait curieux : Sur 180 maisons que compte Chevenez, une soixantaine, soit le tiers, sont restées entre les mains de leurs propriétaires ou de leurs héritiers au cours du demi-siècle écoulé.

Plus de 50.000 personnes ont visité les gorges du Taubenloch en 1944.

Les Jubilaires : M. Romy, directeur et administrateur des deux sociétés de la Tavannes Watch Co et de la Tavannes Machines S. A., fête le 50e anniversaire de son entrée dans la maison. — A Rondchâtel, M. Dorn, directeur de la fabrique de pâte de bois fête ses 50 ans d'activité. — Deux vétérans de la Banque cantonale bernoise ont plus de 40 ans de service : MM. Otto Baumgartner,

caissier principal, de Porrentruy, et Jules Hoffmann, de St-Imier ; de même que M. Jos. Landry-Froidevaux à la Phénix Watch Co à Porrentruy, et M. Aug. Hartmann, chargeur postal à Porrentruy.

40 ans de service : MM. Hammel, commissaire de police à Porrentruy ; G. Busson, préposé, Moutier ; X. Corbat, sgt. de gendarmerie, Bienne ; Ch. Frey, inspecteur, Malleray ; H. Juillerat, substitut, Porrentruy ; Liengme, préfet, Courtelary ; Lobsiger, chef infirmier, Bellelay.

Entre 40 et 25 ans : MM. E. Muller, Porrentruy ; François Montavon, Delémont ; A. Bernard, Moutier ; W. Beuret, St-Imier ; R. Racine, Moutier ; A. Dysli, Delémont ; Ch. Girardin, Noirmont ; W. Meyrat, Tramelan ; G. Chevalier, Moutier et O. Meyer, Neuveville, tous de la Banque cantonale ; MM. Aegerter, forestier, Neuveville ; Daucourt, gendarme à Fahy ; G. Glück, employé, Moutier ; Grélat, concierge, Porrentruy ; E. Hofner, secrétaire préf., Saignelégier ; Hürlimann, infirmier, Bellelay ; Luscher, professeur, Porrentruy ; Perret, Cour suprême, Berne ; F. Senn, receveur préf. Porrentruy ; H. Walzer, gendarme, Mervelier ; M. Widmer, préfecture, Moutier ; L. Merlin, réd. de 1re classe à l'Office fédéral de l'Industrie et du Travail ; Aug. Christe, de la Chancellerie d'Etat.

Chantre pendant 25 ans, puis sacristain pendant un quart de siècle, telle est l'activité de M. Jos. Schindelholz, de Courtételle.

M. Werner Brand se retire de son poste de directeur général de la fonderie de Reconvilier à laquelle il a rendu d'éminents services. — M. Ernest Stouder, de Courtedoux, prend sa retraite à la Banque cantonale de Porrentruy où il était entré en 1896 et où il ne manqua pas un seul jour ! — M. le sgt. de gendarmerie Corbat prend également sa retraite après 40 ans d'intense activité au service de la société.

Les époux Ducommun-Chapuis, de Bonfol, fêtent le 60e anniversaire de leur mariage, de même que célèbrent leurs noces de fer M. et Mme Alfred Bourquard, de Porrentruy, âgés respectivement de 89 et 88 ans.

Célèbrent leurs noces d'or les époux Justin Cattin-Blessemaille et Emile Kohler, à Porrentruy ; Paul Houmard, à Malleray ; Charmillot, à Soyhières ; Tschumi- Leuenberger, à St-Imier ; F. Marchand, à Villeret.

Fêtent leurs nonante ans : Mme Vve Voumard, à Tramelan-dessous ; M. Vincent Giovanoni, à Villeret ; Mme Louis Mérillat, à Moutier ; Mme Lachat-Fleury, à Charmoille.

Soubey compte au nombre de ses habitants 3 frères, François, Henri et Eugène Fierobe, âgés respectivement de 85, 78 et 75 ans, totalisant ainsi entre les trois 238 années. — Le village de Charmoille compte une bonne dizaine d'octogénaires.

Pendant 14 mois, il n'y a aucun décès à Courtedoux.

Décès de doyens d'âge : A Courgenay, Mme J. Martignoli-Ritzenthaler, à 98 ans ; à Porrentruy, M. Adam Aebi, à 95 ans ; à St-Imier, Mme Tiefenbach, à 93 ans. A 90 ans : M. François Rottet, Corban ; Mme Metthée-Probst, Porrentruy ; M. Jos. Roueche, Lugnez ; Mme Anna Evalet, La Heutte.

Quelques décès marquants : M. le Dr Gustave Amweg, notre président d'honneur ; M. le juge fédéral Jean Rossel ; M. Jos. Fleury, négociant à Porrentruy ; M. Erwin Girard, fabricant à Moutier ; M. Armand Spira, industriel à Porrentruy ; M. F. Zimmermann, directeur à Liesberg ; M. le Dr Vallat et M. l'avocat Elsaesser, à Delémont ; M. le cap. Schaffner, tué en service commandé ; Mme M. Comment-Vuillaume, de Courgenay, mère du juge fédéral ; M. Tschaeppät, « l'ermite » du Montoz.

Décès de Sœur Pauline Junod, infirmière en France pendant la grande guerre 1914-18 et pendant un quart de siècle sœur visitante à Courtelary et Corgémont, Croix de guerre. Médaille de la reconnaissance française.